

**КОЗЛОВ А. В., СОТОВА Л. В.**  
**К ВОПРОСУ О СЛОЖНОСТИ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ТЕРМИНОВ**  
**И ФОРМИРОВАНИИ ПОНЯТИЙНОГО АППАРАТА**  
**СЕЛЬСКОГО И АГРАРНОГО ТУРИЗМА**

**Аннотация.** В статье рассматриваются проблемы интерпретации понятийного аппарата в рамках изучения и развития сельского и аграрного туризма. Авторы обращают внимание на сложности в составлении дефиниций, которые формулируются в различных авторских подходах к пониманию сельского и аграрного туризма.

**Ключевые слова:** сельский туризм, аграрный туризм, термин, понятийный аппарат, определение, научный подход, научное понимание.

**KOZLOV A. V., SOTOVA L. V.**  
**ON THE DIFFICULTIES OF TERMINOLOGICAL INTERPRETATION**  
**AND FORMATION OF THE CONCEPTUAL CONSTRUCT**  
**OF RURAL AND AGRICULTURAL TOURISM**

**Abstract.** The article considers the problem of terminological interpretation in the sphere of rural and agricultural tourism. The authors focus on the difficulties of formulating definitions in the framework of various individual approaches to rural and agricultural tourism studies.

**Keywords:** rural tourism, agricultural tourism, term, conceptual construct, definition, scientific approach, scientific understanding.

Современные тенденции в туристской сфере диктуют совершенно новые направления, отвечающие все более изменчивым потребностям человека. Туристский рынок на сегодняшний день становится более насыщенным различными предложениями, образуются новые функциональные единицы в мировой туристской системе, расширяются границы понимания туризма не только как экономического, географического, социального явления, но и как философской, и, что наиболее актуально в XXI веке, экологической концепции.

В современных условиях хозяйствования для удовлетворения потребностей людей, проживающих в условиях урбанизированной среды, значительную роль играет сельский туризм, который является своеобразным индикатором развития сельского хозяйства и туристской сферы.

Развитие сельского туризма в качестве нового сектора туристской деятельности, и тем более как объекта научных исследований, требует рассмотрения и точного определения понятийного, категорийного аппарата, определения общей концепции данного феномена. При составлении терминологической основы данного вида туризма, следует отметить, что

российская законодательная база в области туризма и сельского хозяйства не прописывает терминов, определяющих сущность сельского или аграрного туризма. В научной и публицистической литературе распространены такие понятия, как «сельский», «аграрный», «деревенский» туризм, а также «зеленый», «агро»- и «эко»- туризм.

На сегодняшний день существует некоторая неопределенность в применении данного термина, что приводит к сложности понимания этого сегмента туристского рынка, а в следствие чего и запутанности толкований в научных исследованиях. В одних странах сельский туризм дополняет определенный профилирующий вид рекреационной деятельности, в других – выступает разновидностью экологического туризма, в третьих – формой частного предпринимательства, в четвертых – имеет ограниченный сезонный характер и выступает вспомогательной формой деятельности в ведении семейного крестьянского (фермерского) хозяйства. В этой связи, представляется целесообразным рассмотреть специфику сельского туризма применительно к российской действительности.

Отдельными вопросами относительно теоретического определения этого термина занимались ряд отечественных и зарубежных ученых: Л. Шириак (Молдова), В. Клицунова (Беларусь), И. Семенова (Россия), Б. Бромвелл (Ирландия), Р. Батлер (Канада), Ф. Дайкман (Канада), К. Кейси (Новая Зеландия), Л. Лесард (Франция), Т. Ратц (Венгрия), Д. Армстронг (Англия), В. Васильева, Ф. Прокопа, Е. Грущинская, Т. Криштоп, Г. Черевко, В. Липчук, Г. Иваницкой, Т. Ткаченко, Г. Михайличенко.

Простой констатацией данного феномена является определение Л. Робертса и Д. Холла: «Сельский туризм – это туризм, который проходит в сельском поселении». Но такое простое определение не отвечает объективному восприятию во многих аспектах. Во-первых, существуют виды туризма, имеющие базой размещения и деятельности сельские территории: автокемпинги, санаторно-курортный отдых, экстремальный туризм. Во-вторых, термин «сельское поселение» констатируется по-разному для многих стран и отвечает различным требованиям.

Сельский туризм – сложная многопрофильная деятельность, отвечающая многим требованиям. Для дальнейшего корректного толкования явлений и процессов в данной сфере туризма, следует определить соотношение понятий «сельский» и «аграрный» туризм, определить их схожесть и различие, а также возможность поставить в один синонимичный ряд.

В статье Т. Е. Гварлиани и А. Н. Бородина «Сельский и аграрный туризм как специфичные виды туризма» дается следующее определение: «Агротуризм (деревенский туризм, rural tourism) включает посещение туристами сельской местности с целью отдыха и (или) организации развлечений в экологически чистых (относительно городских поселений)

районах... Основными мотивами для выбора отдыха по типу деревенского туризма можно считать следующее: отсутствие средств для отдыха на дорогом фешенебельном курорте или в гостинице; устоявшийся образ жизни в сельской местности; необходимость оздоровления в климатических условиях, рекомендованных врачом; близость к естественной природе и возможность большое время проводить на свежем воздухе, в лесу; возможность питаться экологически чистыми продуктами; насущная необходимость в спокойной размеренной жизни; возможность приобщиться к другой культуре и обычаям».

Представленный выше подход, являющийся распространенным в современных научных кругах, ставит понятие «агротуризм» в один ряд с «сельским туризмом». Такой позиции придерживается А. А. Заричная, В. В. Сурнина, Д. Матье.

Однако данный подход является не совсем верным. Это обосновывается Т. А. Волковой-Гончаровой и С. О. Маркарян в статье, которая посвящена исследованию содержания понятия «сельский туризм». В данной статье отмечается типичность ситуации, при которой авторы рассматривают эти понятия, а зачастую еще и понятия сельскохозяйственного и экологического туризма как родственные и не требующие разграничения. Причем такой подход является превалирующим как у теоретиков, так и у практиков организации туризма, в том числе, сельского.

В противовес такому подходу указанная статья обосновывает, что аграрный и сельский туризм являются совершенно разными видами туристской деятельности. Данное разграничение обосновывается с точки зрения функциональности туризма и местом его проведения.

М. Й. Рутиньский и Ю. В. Зинько отмечает, что «агротуризм (agritourism) – это развлекательный вид туризма, сосредоточенный на сельских территориях, который предусматривает использование сельского (фермерского) хозяйства в целях рекреации, образования или активного привлечения к традиционным формам хозяйствования» [3].

А. Н. Дунец дает следующее определение: «Агротуризм (farm tourism) – вид туризма, который предусматривает использование сельского (фермерского) хозяйства. Это отдых на базе фермерского хозяйства или приусадебного участка (в частном секторе). От аренды сельского дома он отличается тем, что всю заботу о своих постояльцах – организацию проживания, питания, досуга, а также обслуживание – берет на себя принимающая семья» [1].

Л. С. Колосова идентифицирует агротуризм как туризм в сельской местности, при котором туристы во время своего отдыха ведут сельский образ жизни на фермах и хуторах.

Точку зрения вышеизложенных авторов объединяет тот факт, что принципиально важным фактором организации аграрного туризма является фермерская занятость в местах

пребывания туристов, производство сельскохозяйственной, экологически чистой продукции. Толковый словарь определяет слово «аграрный» как: 1) связанный с землевладением, землепользованием, земельный; 2) характеризующийся преимущественным развитием сельского хозяйства. В понятии «сельский туризм» определяющим фактором является определение данного вида с точки зрения типа территории, посещаемой туристом.

Во многом такой подход стоит в одной линии с точкой зрения А. Д. Чудновского, который ассоциирует сельский туризм с туризмом в сельской местности, с выделением здесь этнического, религиозного, культурно-познавательного, санаторного, профессионального, делового, спортивного, приключенческого туризма и туристического отдыха. И, наконец, что является принципиально важным, агротуризм не выделяется им в качестве самостоятельного вида туристской деятельности.

По мнению исследователей Purdue University, агротуризм определяется как сельскохозяйственный туризм и классифицирует как деятельность, проводимая фермерами для оказания услуг по отдыху или обучению населения, для сбыта сельскохозяйственной продукции и получения дополнительного заработка.

Б. Бартманн определяет сельский туризм как туризм, поддерживающий развитие аграрных регионов, сохранение культурного наследия и экологии села, возрождение местных традиций и продуктов. Такой вид туризма характеризуется региональной идентификацией и удовлетворяет потребности туристов в размещении, питании, досуговой деятельности, и других услугах, которые способствуют устойчивому развитию социальной сферы села.

Согласно J. W. Kloeze сельский туризм – это понятие, которое включает в себя всю туристическую деятельность, развивающуюся в сельской среде.

Альтернативное определение привел P. Nistureanu: «Сельский туризм – это понятие, которое включает в себя туристическую деятельность, организованную и управляемую местным населением, основанное на тесной связи с окружающей средой: естественной и антропогенной».

Согласно Д. Матье, сельский туризм представляет собой набор действий и услуг, которые предлагаются местными фермерами и крестьянами для привлечения туристов в их местность, а также с целью получения дополнительной прибыли от данного вида деятельности. Сельский туризм дает возможность каждому туристу не только отдохнуть на лоне природы, но и проникнуться в традиции и обычаи местного населения.

Еще одно толкование термина приводит А. Б. Здоров, который рассматривает сельский туризм как «целенаправленные путешествия на сельские территории с относительно ненарушенными экосистемами и этнокультурными комплексами,

обеспечивающими непосредственный вклад в решение проблем сельского населения и подлежащими адекватному режиму управления на основе устойчивого развития» [2].

Данные интерпретации в той или иной мере определяют качественные стороны сельского туризма, но одна из них полностью не раскрывает всей его сущности. Науке необходимо четкое определение данного феномена, отражающее все, или почти все, его характеристики.

Опираясь на российские реалии проявления туризма и условия его развития, а также синтез вышеупомянутых определений, будем считать, что сельский туризм – это вид туристской деятельности, организуемой в сельской местности, при которой создаются и предоставляются для гостей комплексные услуги по проживанию, отдыху, питанию, экскурсионному обслуживанию, организации досуга и мероприятий, занятиям активными видами туризма, организации рыбалки, охоты, приобретению знаний и навыков. Этот вид туризма ориентирован на использование сельскохозяйственных, природных, культурно-исторических и иных ресурсов сельской местности и ее специфики для создания комплексного туристического продукта. Однако, данное определение не является конечным, так как следует разобраться также в таких понятиях, как деревенский, фермерский, зеленый туризм.

Аналогичный к подходу А. Д. Чудновского к определению данного вида туристской деятельности встречается у М. Б. Биржакова, но он называет ее деревенским (rural) туризмом и подобно А. Д. Чудновскому никак не выделяет в ее составе аграрный туризм. Вместе с тем, для аграрного туризма, который в целом ряде стран с высоким на сегодняшний день уровнем развития сельского туризма оказался его предтечей, характерны отличительные особенности, присущие исключительно ему и отсутствующие у других видов туризма. Доминирующей отличительной чертой здесь является факт вовлечения туриста в хоз. деятельность. То есть участие в сельскохозяйственном производстве является в данном случае разновидностью активного отдыха и источником психологической реабилитации за счет получения новых знаний и впечатлений. В противном случае участие в сельскохозяйственном производстве связывается исключительно с желанием получить выгоды и тогда аграрная составляющая из конечной превращается в промежуточную цель, например, в средство обеспечения, доступности тура. Данная точка зрения полностью обосновывает категорийное содержание аграрного туризма.

Таким образом, складывается ясная картина понимания сельского и аграрного туризма, который будет являться разновидностью сельского. Однако, понятийные разногласия и неясности на этом не заканчиваются. Различные точки зрения ученых, трудности перевода научной литературы, а также поиск новых изысканий и желание

выделить свои умозаключения приводят к проблемам такого рода. Некоторые авторы упоминают такие понятия, как «экологический», «устойчивый», «фермерский», «зеленый туризм», отождествляя их с сельским туризмом.

В наше время широко используется понятие «устойчивый» или «поддерживающий» туризм. Принципы устойчивого туризма были сформулированы ВТО в 1988 г. Под устойчивым туризмом понимается «ведущее управление всеми ресурсами таким образом, чтобы обеспечить удовлетворения экономических, социальных и эстетических потребностей при сохранении культурной целостности, существенных экологических процессов, биологического разнообразия и систем жизнеобеспечения». В литературе можно встретить и понятие «этический туризм», близкий к экологическому и устойчивому туризму: туризм, сохраняющий окружающую культурную и природную среду, а, следовательно, может называться экологическим и устойчивым туризмом. По мнению А. Ю. Дмитрука, устойчивое развитие экологического туризма ориентируется на сохранение этнокультурной среды, восстановление и сохранение традиционного образа жизни местного населения, его культуры и этнографических особенностей.

Под данное определение можно подвести и определения сельского туризма, так как одной из его целей является именно сохранение сельской этнокультурной среды. Однако, не будем забывать, что главной особенностью сельского туризма является территориальная обоснованность, а устойчивый туризм более широкое и глобальное понятие, относящееся прежде всего к общепланетарному развитию туризма, можно сказать к философской категории.

Также можно провести параллели с экологическим туризмом, который несет своей главной целью сохранение природной среды, территории от антропогенного воздействия. Некоторые исследователи приводят такое понятие, как экоагротуризм, называя его миссией осуществление агротуристской деятельности с позиции сохранения биоразнообразия и экологизации туристской деятельности. Однако рассматривая сельский и экологический туризм с позиций мотивации и пространственной принадлежности осуществления деятельности, данные понятия не могут быть родственными, так как они организуются на различных территориях: сельский туризм – организация деятельности на селе, экологический – организация в пределах ООПТ.

«Зеленый туризм» как концепция поддержания экологического равновесия и экологически воспитанного поведения туристов, также не будет тождественным понятию «сельский туризм», и тем более не будет являться его разновидностью.

«Фермерский туризм», встречающийся в литературе, интерпретируется как отдых на фермах, на наш взгляд, не имеет весомых оснований для выделения его в качестве

отдельного вида и в некоторых случаях он будет являться синонимом сельского, однако при этом не будет выполнять функций, которые выполняет сельский туризм.

Таким образом, исследовав ряд научных трудов и сопоставив понятия по данной проблеме, мы пришли к выводу о том, что для российской действительности применим термин «сельский туризм» со всей полнотой его характеристик, которые отражены в предложенном нами определении: «Сельский туризм – вид туристской деятельности, осуществляемой на сельских территориях, ориентированный на использование сельскохозяйственных, природных, этно-культурных и других ресурсов конкретной местности для создания комплексного туристского продукта с целью вовлечения в фермерскую деятельность, ознакомления с культурно-историческими и этническими особенностями сельской территории, а также занятия сопутствующими видами активной деятельности».

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Дунец А. Н. Сельский туристский бизнес в Алтайском крае: учебное пособие. – Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2009. – 126 с.
2. Здоров А. Б. Комплексное развитие туризма в сельской местности. – М.: Универсум, 2009. – 153 с.
3. Рутинський М. Й. Сільський туризм: Навч. Посіб / М. Й. Рутинський, Ю. В. Зінько. – К.: Знання, 2006. – 271 с.